Влада – Радам !

Голос України



Газета Верховної Ради України № 127 (877) ♦ Четвер, 7 липня 1994 року ♦ Ціна договірна

НА III СЕСІЇ ПАРЛАМЕНТСЬКОЇ АСАМБЛЕЇ НБСЄ

5 липня у Віденському палаці Хофбург урочистою церемонією відкриття розпочала свою роботу третя сесія Парламентської асамблеї (ПА) НБСЄ, в якій бере участь представницька делегація України на чолі з Головою Верховної Ради Олександром Морозом.

Перед учасниками засідання виступили Президент ПА НБСЄ І.Суомінен, Президент австрійського парламенту Х.Фішер, Федеральний канцлер Австрії Ф.Враницький, Діючий голова НБСЄ, міністр закордонних справ Італії А.Мартіно.

Початок загальній дискусії у Генеральному комітеті з політичних питань та безпеки був покладений виступом глави української делегації Олександром Морозом.

Цього ж дня відбулись зустрічі Олександра Мороза з Президентом парламенту Австрії Х.Фішером, федеральним міністром сільського господарства Австрії Ф.Фішлером, а також проведено ряд двосторонніх консультацій з главами парламентських делегацій, що прибули на форум. У бесідах брав участь посол України в Австрії Юрій Костенко.

Сесія продовжує свою роботу.

Леонід КРАВЧУК: Ми прийдемо до достатку

Більш як сто журналістів, які представляли газети, журнали, теле- і радіокомпанії, в тім числі і зарубіжні, 5 липня мали можливість віч-на-віч поспілкуватися з Президентом України Леонідом Кравчуком. Сто хвилин, надані Українським телебаченням для цієї зустрічі, дали змогу почути думку Леоніда Макаровича про найрізноманітніші процеси в нашій державі, дізнатися про стратегію дій глави держави, якщо він знову стане Президентом.

По закінченні теледискусії запитую колег, які брали участь і в зустрічі з іншим претендентом на президентську посаду, чим відрізняються обидві «стохвилинки».

Журналісти, ніби змовившись, відзначали виняткову толерантність Президента до свого опонента, його повагу до учасників зустрічі, хоча запитання, які вони задавали, не завжди були зручні для нього, відкритість і відвертість при розмові. Принаймні, Л.Кравчук жодного разу не дозволив собі ухилитися од відповіді на те чи інше запитання.

Отже, за сто хвилин перед присутніми й десятками мільйонів телеглядачів розкрилася ціла панорама життя України — з усіма її болями й негараздами, успіхами й прорахунками. При всьому цьому Президент твердо стояв на такій думці: Україна як держава уже є, вона склалася, здобуває авторитет у світі, і з цієї дороги нам не сходити.

(Закінчення на 3-й стор.).

Продиктовано в номер

Кримські татари визначили позицію

Міллі Меджліс Сімферополя закликав кримських татар у другому турі виборів віддати голоси Л. Кравчукові. Таке рішення ухвалили на останньому засіданні, зібраному спеціально для визначення позиції на майбутніх виборах. На засіданні відзначалося, що останнім часом Президент України «дійшов розуміння кримськотатарської проблеми, що без її якнайшвидшого і справедливого розв'язання неможливо зберегти стабільність у Криму». На засіданні Меджлісу був присутній заступник міністра у справах національностей та міграції України Ю. Білуха, який, зокрема, повідомив, що наприкінці липня відбудеться засідання Президії Кабінету міністрів України, де розглядатимуть питання повернення і облаштування депортованих народів.

Чинність угоди продовжено

Керівники найпотужніших профоб'єднань України на спільному засіданні 5 липня прийняли пропозицію уряду продовжити чинність Генеральної тарифної угоди на 1993 рік включно до прийняття нової.

Профспілкові лідери зважили на те, що частина їхніх вимог була врахована. Щоправда, подвоєні частки тарифів у заробітній платі працівників виробничої сфери у протоколі засідання розглядають як мінімальні гарантії в оплаті праці. Вони можуть зростати в межах розрахункових фондів споживання під час укладання галузевих тарифних угод і колективних договорів.

Одночасно профспілкова сторона висловилася за проведення в липні консультацій з урядом стосовно термінів реалізації невиконаних положень Генеральної тарифної угоди-1993 і підписання Генеральної тарифної угоди на майбутнє не пізніше жовтня 1994 року.

Чекають комбайни... на банкірів

Члени Комісії ВР України з питань агропромислового комплексу, земельних ресурсів і соціального розвитку села наполягають, щоб Національний банк і Міністерство фінансів керувалися у своїх діях постановою парламенту «Про подолання кризового стану в агропромисловому комплексі».

Проте, за словами голови Нацбанку Віктора Ющенка, його установа не має змоги видавати кредити у зазначені в постанові строки. На його думку, скажімо, негайний кредит під держзамовлення, до якого входять близько 15 видів сільськогосподарської продукції, можна одержати тільки за рахунок додаткової емісії платіжних засобів. І це здається слушним, бо йдеться про 14 трильйонів карбованців.

Тим часом, як стало відомо, Прем'єр-міністр України Віталій Масол погодився з пропозиціями Мінфіну і Мінекономіки щодо закупівельних цін на сільськогосподарську продукцію за держконтрактом. Як повідомили з Мінсільгосппроду, закупівельна ціна тонни пшениці третього класу, якій належить чільне місце в структурі посівів, коштуватиме 3 мільйони 500 тисяч карбованців.

Щоб торгувати без перепон

У рамках технічної допомоги Україні з боку Німеччини в Києві відбувся дводенний семінар для представників торговельних палат України. Його темою були торговельні відносини України з Німеччиною та Європейським Союзом (ЄС), передовсім — застосування правил Загальних митних преференцій ЄС для країн, що розвиваються, щодо українських експортних товарів. У семінарі взяли участь більш як 70 співробітників українських торговельних палат та їхніх філій.

Такі от біди у «Аїди»

Про грандіозну постановку «Аїди» в Києві говорять уже давно, останнім часом — з тривогою, бо прем'єра відсувається. Прелюдією свята мав стати в'їзд до Києва копії (в натуральну величину) знаменитого Сфінкса. Це мало статись 9 липня, але станеться, якщо станеться, 15 липня. Занепокоєний продюсер програми Александр Жібрег скликав позавчора прес-конференцію, куди запросив хазяїв міста: колишнього — І. Салія, нинішнього — Л. Косаківського і (про всяк випадок) кандидата у мери В. Черняка. Як можна здогадатися, прийшов тільки Черняк. Прес-конференція проходила на грані скандалу.

(Закінчення на 5-й стор.).

Єдність зішли українцям-братам

Сьогодні в Києві, у Палаці культури «Україна», починається перший міжнародний фестиваль «Українці всього світу, єднаймося!». Ініціатором його проведення виступили відомий співак і композитор Іван Попович, культурно-мистецький центр «Іванко» і редакція газети «Вісті з України».

Перед киянами і гостями столиці виступлять мистецькі колективи, зорганізовані українськими громадами, і окремі виконавці з багатьох країн світу. Разом з гостями вийдуть на сцену і відомі українські артисти.

До уваги учасників розиграшу лотереї газети «Голос України»!

Розиграш лотереї газети «Голос України» відбудеться 25 липня 1994 р. Інформацію про виграші буде обов'язково надруковано в нашій газеті.





Як наші діти відпочивають

Маріуполь (Донецька область). Початок нового курортного сезону в Приазов'ї ознаменовано закриттям багатьох здравниць і будинків відпочинку. Так, з тридцяти колишніх піонерських таборів нині на узбережжі найтеплішого з морів відкривсь заледве десяток. Причина відома — неймовірна дорожнеча путівок.

Та в оздоровчому центрі «Сонячний» сезон розпочався вчасно. Тут відпочивають діти працівників орендного підприємства «Металургійний комбінат імені Ілліча». Путівка на одну зміну коштує 4 мільйони карбованців, але батьки сплачують за неї лише 275 тисяч. Решту — профспілкова організація підприємства.

До послуг 750 юних маріупольців і 200 їх традиційних гостей з різних районів Житомирщини — терапевтичний кабінет, спортивний і комп'ютерний зали, саун і, звичайно, оксамитові пляжі сивого Азова.

На знімках: восьмикласниця Оля Горбунова задоволена відпочинком у «Сонячному»; вони відпочивають у «Сонячному».

Фото Бориса ДЕМБИЦЬКОГО.

Укрінформ.

Парламентська хроніка

Рішення залишили в силі

Денне і вечірнє засідання 5 липня

Після перерви народні депутати приступили до обговорення в першому читанні проекту Закону «Про внесення змін і доповнень до Кодексу України про адміністративні порушення і Кримінального кодексу України». Як зазначив доповідач міністр юстиції України Василь Онопенко, прийняття цього законодавчого акта зумовлене потребою привести чинне законодавство у відповідність з вимогами Міжнародної організації праці та новоприйнятими законами України. Після короткого обговорення сесія прийняла рішення доопрацювати проект запропонованого документа і повернутися до його розгляду через два тижні.

Жваву дискусію в залі викликав запропонований проект Закону «Про порядок відшкодування шкоди, заподіяної громадянинові незаконними діями органів дізнання, попереднього слідства, прокуратури і суду». Міністр юстиції, зокрема, зазначив, що прийняття цього закону робить честь парламентові, кожному депутатові і новій державі, бо мова йде про захист честі, гідності, інтересів кожного громадянина, починаючи від простої людини і закінчуючи Президентом України, про відшкодування моральних і матеріальних збитків. Серед пропозицій депутатів були і такі: про персональну відповідальність осіб, які вчинили неправомірні дії щодо громадянина, матеріальні збитки відшкодовувати за рахунок тих, хто прийняв неправильне рішення, і т.ін. Обговорений законопроект схвалено в першому читанні і запропоновано відповідним комісіям Верховної Ради України після доопрацювання винести його на пленарне засідання для остаточного прийняття.

На вечірньому засіданні перший заступник Голови Верховної Ради Олександр Ткаченко зачитав листа, у якому Кабінет міністрів звернувся до парламенту з проханням перенести розгляд питання виконання постанови Верховної Ради України від 27 січня 1994 року про перевірку діяльності Чорноморського морського пароплавства — концерну «Бласко» на кінець липня. Кабінет міністрів посилається на те, що Генеральна прокуратура не завершила аналіз матеріалів комісії Верховної Ради та результатів ревізій фінансово-господарської діяльності «Бласко». Однак у цьому конкретному випадку депутати запротестували, коли головуючий запропонував без обговорення проголосувати дане питання. А народний депутат Віктор Шишкін цілком слушно зауважив, що Кабінет міністрів просто перевів «стрілку» на прокуратуру і спробував заховатися за її спиною. Адже в проекті є пункти, стосовні безпосередньо уряду, і на них потрібно відповідати. Після обговорення депутати вирішили не переносити розгляд цього питання і заслухати його 6 липня.

Далі було схвалено лист Верховної Ради главам держав «Великої сімки».

Розпочавши обговорювати питання про забезпечення діяльності народних депутатів, парламентарії вирішили перенести його слухання на пізніше.

Василь ТУГЛУК.

ЗАЯВА

Депутатської фракції Верховної Ради України «Комуністи України за соціальну справедливість і народовладдя»

Під час передвиборної кампанії у виступах деяких кандидатів та у засобах масової інформації зводилися безпідставні звинувачення на адресу представників лівих сил.

Всіляко експлуатуючи тему загрози громадянської війни, в разі перемоги лівих сил на виборах, Президент України видає себе мало не за єдиного політика, здатного забезпечити мир і спокій в республіці.

Для цього використовувались державні засоби масової інформації, передусім радіо і телебачення, офіційні заходи за участю Президента та його прибічників.

Особливо зухвало поводять себе націонал-екстремісти в західних областях України, а також у столиці нашої держави, де розгорнуто справжній моральний терор проти комуністів і соціалістів.

На жаль, ні Центрвиборчком, ні окружні та територіальні виборчі комісії, ні відповідальні державні органи, які покликані стежити за неухильним додержанням конституційного порядку і законності, не реагують на такі факти.

Висловлюємо рішучий протест проти антикомуністичної кампанії, що з новою силою роздмухується під час підготовки і проведення виборів за участю високих посадових осіб, включаючи Президента.

Вимагаємо негайно припинити її. Ми з обуренням відкидаємо вигадки про прагнення комуністів в разі перемоги лівих сил повернути старі порядки, вдатися до терору, зведення рахунків з представниками нинішньої влади.

Однозначно засуджуючи нинішній антинародний режим, виступаючи за зміну збанкрутілого антинародного за своєю суттю політичного курсу, комуністи є послідовними у здійсненні глибоких, продиктованих життям перетворень в інтересах трудящих.

Ми за суворе додержання принципів народовладдя, законності і правопорядку, проти будь-яких рішень і дій, спрямованих на подальшу капіталізацію економіки, інших сфер суспільного життя, проти позбавлення трудящих соціальних завоювань, здобутих за роки Радянської влади.

Закликаємо всіх громадян України на виборах 10 та 24 липня цього року віддати свої голоси за кандидатів, які посправжньому відстоюватимуть інтереси України, її народу.

Звертаємося до усіх державних засобів масової інформації, усіх органів, на які покладе проведення у житття виборчого закону, забезпечити неухильне додержання його вимог, рівні можливості для всіх кандидатів, виключити можливість використання виборчої кампанії для нагнітання антикомуністичної істерії, розбрату і ненависті у суспільстві.

Збережемо громадянський мир і злагоду у нашому домі.

Депутатська фракція Верховної Ради України «Комуністи України за соціальну справедливість і народовладдя».

Президентські вибори: деякі висновки і прогнози

Гаряча пора тепер для соціологів: аналіз результатів першого туру виборів Президента і місцевих органів влади, порівняння прогнозів і результатів, прогнози на другий тур. В цьому напрямку активно працює і Центр з інформаційних проблем територій Академії наук України. Результати проведеного нами станом на 14 червня соціологічного дослідження, згідно з яким в цілому по Україні шанси Л. Кравчука оцінювалися 42%, Л. Кучми — 29%, О. Мороза — 9%, В. Ланового — 8%, з тенденцією росту для О. Мороза та тимчасового зменшення у Л. Кравчука (у зв'язку з відходом від цього частини електорату, яка не зрозуміла призначення головою уряду В. Масола), стали непоганим прогнозом першого туру президентських виборів.

Результати виборів показали наявність в Україні трьох чітко виражених зон: зона з безумовною (більш ніж у 2 рази від Л. Кучми) перевагою Л. Кравчука (Київ, Київська, Черкаська, Житомирська, Вінницька, Хмельницька, Чернівецька, Івано-Франківська, Тернопільська, Закарпатська, Львівська, Волинська, Рівненська області); зона з безумовною перевагою Л. Кучми (Республіка Крим, м. Севастополь, Донецька, Луганська, Чернігівська області); зона без повної переваги жодного з основних кандидатів (Полтавська, Сумська, Харківська, Дніпропетровська, Запорізька, Кіровоградська, Одеська, Херсонська, Миколаївська області).

У перших двох зонах чітко встановилась домінуюча громадська думка про перевагу того чи іншого кандидата, і ця думка передалась політично пасивній (малокомпетентній) масі населення, яка проголосувала в першому турі, і є підстави вважати, що проголосує і в другому турі відповідно до цієї домінуючої думки. Є підстави вважати, що відповідним чином розподіляться і голоси тих, хто голосував у першому турі за інших кандидатів. Спроби певних політичних сил переорієнтувати виборців, навіть тих, які голосували не за двох основних кандидатів, навряд чи вдадуться: до другого туру залишилось мало часу.

У третій зоні (в якій, до речі, досить багато голосів набрали і О. Мороз, і В. Лановий) домінуюча громадська думка не сформувалася. Саме тут кожен з кандидатів може одержати найбільшу добавку голосів виборців.

Безумовно, результати другого туру залежать від того, кому підуть голоси за кандидатів, які вибули в першому турі, в першу чергу О. Мороза і В. Ланового, хоч у зв'язку з відсутністю повної переваги одного з кандидатів суттєву роль можуть зіграти також голоси В. Бабича, Плюща і навіть П. Таланчук. В областях, де не повністю сформована громадська думка, можливі також переходи голосів виборців між двома основними кандидатами.

Треба врахувати суттєву різницю між електоратом О. Мороза та В. Ланового.

Виходячи з викладених закономірностей, а також на основі великої кількості інформації про соціально-політичні особливості різних регіонів і з залученням даних прямих соціологічних опитувань, комп'ютерна інформаційна система по територіях України, яка функціонує в нашому Центрі, дала наступний прогноз на другий тур (при умові відсутності надзвичайних подій та приблизно однакової передвиборної активності обох кандидатів): за **Л. Кравчука — 51,1%**, які візьмуть участь у голосуванні; **за Л. Кучму — 42,7%**. Протягом останнього тижня перед другим туром будуть оброблятися численні дані соціологічних опитувань, і ці цифри будуть уточнюватися.

А поки що можна зробити наступний висновок: **Леонід Кравчук у другому турі набере більше голосів, ніж Леонід Кучма.**

Центр з інформаційних проблем Академії наук України.

Інтерв'ю в кулуарах

На ранковому засіданні 5 липня декотрі з парламентаріїв намагалися використати трибуну, як стільчик у Гайд-парку. В кулуарах ми попросили народних депутатів висловити своє ставлення до такої прелюдії і поділитися враженнями від обговорення деяких питань порядку денного.

Тарас КИЯК, 431 виборчий округ, Чернівецька область.

Щодо сьогоднішнього засідання, тільки-но прийняли Закон «Про захист інформації у автоматизованих системах». Його підготовлено на високому фаховому рівні, а тому наші зауваження мали суто косметичний характер. Закон вчасний і потрібний, кажу це як автор міжнародного словника з інформатики.

Василь КОРНЕЛЮК, 72 виборчий округ, Волинська область.

Через намагання декотрих обранців спекулювати на болючих проблемах сьогодення, спокійна, конструктивна робота парламент вже менше цікавить. І призводить це до нижчої активності з боку парламентаріїв.

Катерина САМОЙЛИК, 403 виборчий округ, Херсонська область.

У заяві депутата від фракції комуністів йшлося лише про порушення прав ветеранів війни на деякі пільги, про порушення елементарних прав людини. У нас є такі сигнали зі Львова — звернення ветеранів про утиски й порушення їхніх прав. Я не сподівалася, що це спричинить таку реакцію залу. Є комісія з депутатської етики, гадаю, вона дасть оцінку інцидентові.

Щодо приватизації, то, вважаю, треба тимчасово зупинити цей процес, розібратися, чи справді його провадять в інтересах народу. Адже відомо: 19 відсотків об'єктів приватизовано 1 відсотком населення.

Інтерв'ю записала Ганна РОМАНЦОВА.

Обрано нового міністра фінансів

Ранкове засідання 6 липня

Ранкове засідання розпочалось із короткої розминки: депутати обговорювали та пропонували питання для внесення їх до порядку денного. Зокрема багато депутатів висловлювалися за те, щоб сесія терміново розглянула проект Закону України «Про внесення змін і доповнень до законодавства України про валютне регулювання» і цим дати можливість працювати промисловості і не валити її до кінця. Тим більше, що під цією вимогою підписалися 115 народних депутатів. Та після того, як головуючий на сесії О.Ткаченко і голова постійної Комісії з питань фінансів і банківської діяльності В.Суслов нагадали депутатам, що це питання розглядатиметься наступного дня та що свою думку з цього приводу хочуть висловити Прем'єр-міністр, міністр фінансів і голова НБУ, питання валютного регулювання залишено в спокої. Крім цього, під час розминки йшлося про вибори, жнива, концерн «Бласко», визнання повноважень В.Гриньова та П.Кудюкіна тощо.

Після цього депутати приступили до розгляду пропозиції Л.Кравчука про затвердження на посаду міністра фінансів Петра Германчука, котрий до цього працював першим заступником міністра фінансів. Тронна промова претендента була короткою. Зокрема, П.Германчук вважає, що до сьогодні вплив держави на виробництво успіху не приніс, а скоріше навпаки. Щодо функцій Міністерства фінансів, то, на його думку, міністерство повинно формувати і відповідати за бюджетно-фінансову політику держави, а не ділити те, чого немає. Вимагає перегляду і податкова політика. Зокрема, П.Германчук вважає, що високі ставки податків підривають стимули до виробництва, а в результаті на цьому втрачає бюджет.

Після тривалого обговорення П.Германчука більшістю голосів було затверджено міністром фінансів України.

Сергій ЛАВРЕНЮК.

Вибори голів обласних Рад виграв Л. Кравчук

Політологи і соціологи України продовжують інтенсивно працювати над аналізом результатів першого туру виборів Президента України. При цьому дещо на другому плані залишились не менш важливі результати виборів голів обласних Рад народних депутатів. Ці вибори особливо цікаві тим, що в більшості областей на посади голів обласних Рад претендували керівники конкуруючих у минулому владних структур — представники Президента України і колишні голови Рад. Здавалося б, що Верховна Рада попереднього скликання вже давно всіх переконала, наскільки непотрібними є посади представників Президента в областях і наскільки неавторитетні люди ці посади займають. Однак вибори показали цілком протилежне. З 18 обраних в першому турі голів обласних Рад 12 на момент обрання працювали представниками Президента в своїх областях і 6 — головами облрад, причому половина останніх є безумовними прихильниками Л. Кравчука. Ще 3 представники Президента і 1 заступник з перевагою над конкурентами вийшли в другий тур.

Цей результат показує повну підтримку виборцями структур президентської влади, їх авторитет та ефективність. Крім того, виявилась неспроможність звинувачень на адресу Л. Кравчука в невмінні добирати кадри. Адже більшість керівників областей, призначених Президентом, підтримав народ, підтвердивши цим і довіру до Л. Кравчука. Таким чином, в результаті виборів голів обласних Рад в 73% областей більшість отримали люди, яких призначив Президент, або які його повністю підтримують. Це суттєво збільшує шанси Леоніда Кравчука в другому турі президентських виборів.

Народ визнав, що в складний перехідний період представники Президента відіграли позитивну роль.

ВИСТУП ГОЛОВИ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ О.МОРОЗА

на третій сесії Парламентської Асамблеї НБСЄ (Відень, 4—8 липня 1994 р.)

Пане головуючий!
Шановні колеги!
Пані і панове!

Наша делегація внесе поправки до проекту резолюції. Однак перед прийняттям цього документа хотів би привернути вашу увагу до деяких проблем.

Україна високо оцінює результати діяльності НБСЄ за рік, який минув після другої сесії Парламентської Асамблеї. Складність і неоднозначність процесів, які відбуваються в Європі, ще раз нагадує нам про необхідність консолідації зусиль усіх держав континенту для мирного врегулювання існуючих і запобігання можливим потенційним осередкам напруженості.

Реалізація рішень, прийнятих у рамках НБСЄ, без сумніву, сприятиме мирному врегулюванню конфліктів і стабілізації обстановки на європейському континенті на основі загальновизнаних принципів і норм НБСЄ. Доречно сказати, що відхід від цих принципів робить безперспективною всю роботу Наради. Необхідно, на нашу думку, продовжити цілеспрямовану роботу щодо удосконалення інституційного механізму НБСЄ, особливо звернувши увагу на ефективність її превентивних заходів, всіляко підвищуючи роль міжпарламентської асамблеї.

Прагнучи зробити свій конструктивний внесок у вирішення європейських і регіональних проблем, ми разом з НБСЄ виступили ініціаторами пошуку ефективних шляхів врегулювання проблем, пов'язаних з одним з наших регіонів — Кримом. Очікуємо, що НБСЄ використає весь свій авторитет в ім'я торжества Гельсінкського процесу.

У цьому зв'язку хочу подякувати НБСЄ за конструктивну позицію, виявлену у визнанні суверенітету, територіальної цілісності і непорушності кордонів України. На наш погляд, важливим є рішення Комітету старших посадових осіб НБСЄ, яке передбачає конкретні дії щодо якнайшвидшого врегулювання кримського питання. Як відомо, найближчим часом в Україну виїде група міжнародних експертів. Ми сподіваємось, що ці важливі кроки з боку НБСЄ і всього світового співтовариства сприятимуть врегулюванню наших внутрішніх проблем на основі Конституції України.

Не можу не відзначити конструктивну позицію, яку займає щодо цього Верховний комісар пан Макс ван дер Стул. Його оцінка ситуації й конкретні рекомендації, викладені ним у результаті візитів в Україну, помітно вплинули на осмислення світовим співтовариством того, що відбувається в Криму, підтвердили значення точного розуміння і вірності різних країн принципам, погодженим майже 20 років тому, на основі яких тільки й можливий прогресивний розвиток світового співтовариства.

Пане Президенте!

Україна як учасник НБСЄ та її Парламентської Асамблеї глибоко зацікавлена у формуванні ефективної системи загальноєвропейської безпеки, яка базується на принципі її неподільності і визнання взаємозалежності держав у політичній, військовій, економічній, гуманітарній та інших галузях. Розглядаючи власну безпеку в нерозривному зв'язку з загальноєвропейською, ми прагнемо зробити свій внесок у будівництво саме такої системи, проводимо виважену і передбачувану зовнішню політику.

Усвідомлюючи свою роль в зниженні рівня ядерного протистояння, скорочення ядерних арсеналів, український парламент послідовно проводить лінію на досягнення без'ядерного статусу, ратифікував Договір СНО і має намір розглядати питання про приєднання до Договору про нерозповсюдження ядерної зброї. Разом з тим, ми готові вітати зустрічні кроки ядерних держав на ініціативи України. Мова йде про практичне зниження порогу небезпеки, про кроки, які декларувались завжди, але вперше в історії людства реалізовані окремою країною — від ядерного до без'ядерного статусу. Вірю, ми пишатимемось тим, що ці кроки зроблені саме Україною. Треба, однак, розуміти, що ці кроки не безболісні. Вони торкнулися нашого оборонного комплексу, позначились на науково-технічному і технологічному потенціалі держави, на зайнятості і соціальній захищеності людей, стабільності системи господарювання, експортних можливостях країни. Наші ініціативи можна прораховувати економічно. Для України сьогодні вони мають знак «мінус». Але для цивілізації їх значення неминуще, таке, що послідовно нарощує загальний знак «плюс».

Втрати України обертаються здобутками для окремих країн. Ми не збираємось на такому високому форумі докладно аналізувати такі здобутки. Треба сказати про інше. Якщо ми на єдиній Землі партнери, якщо ми взаємопов'язані, взаємозалежні, то не треба загальну проблему роззброєння розв'язувати однобічно. Україна не випрошує допомогу для ліквідації ядерної зброї. Нам потрібна компенсація за втрати, яких ми зазнаємо заради загального блага. Її могли б більш оперативно надати Україні, особливо ті країни, які від наших втрат одержали пряму вигоду. Саме зараз, коли нам важко, а не тоді, коли ці труднощі посиляться, спроектувавшись на європейське і світове співтовариство. Ядерний (або без'ядерний) статус України — не лише її проблема. Це — проблема цивілізації, її майбутнього.

Визначаючи зовнішньополітичні підходи на різних напрямах, Верховна Рада України керується загальновизнаними нормами міжнародного права, Статутом ООН, Гельсінкським Заключним актом, Паризькою хартією для нової Європи, іншими документами Наради з питань безпеки і співробітництва в Європі. Принципи і зобов'язання, закладені у цих документах, визначають наші відносини з державами всього світу — великими і малими.

Користуючись нагодою, мені хотілося б довести до всіх присутніх, що у відносинах з близькими сусідами, насамперед з Росією, Україна має твердий намір дотримуватися політики дружби і партнерства, рівноправності, взаємної вигоди при належному поважанні принципів територіальної цілісності, непорушності кордонів, невтручання у внутрішні справи. Ще раз підкреслю, ці принципи є основоположними. Натяки з приводу неуточненості кордонів — непродумані.

Ми інформовані про те, що лідери семи провідних країн світу на своєму черговому засіданні 8 липня ц.р. у Неаполі планують розглянути питання про надання економічної допомоги Україні щодо вирішення проблем, пов'язаних з ліквідацією наслідків аварії на Чорнобильській атомній станції. Ми вдячні Європейському Союзу за виділення для цього 500 млн. екю. Протягом 8 років, які минули з дня найтяжчої, світового масштабу, катастрофи, це (крім гуманітарної допомоги) помітний фактично перший практичний крок Європейського Співтовариства у розв'язанні спільних для всіх проблем. Тверезомислячим людям в Україні і за її межами ясно, що Чорнобильську АЕС, яка завдала так багато лиха, треба закрити. Однак ми переконані, що до виведення з експлуатації діючих енергоблоків цієї станції повинен бути зважений підхід, продумані підготовчі заходи. Не можна допускати поспішності, адже йдеться про десятки тисяч людей, чия доля пов'язана з роботою станції. Не слід забувати і те, що ситуація на Чорнобильській АЕС стосується також інтересів Росії та Литви, де продовжують працювати 12 аналогічних реакторів.

Ми вважаємо, що всі питання, пов'язані з чорнобильськими ядерними енергоблоками, їх зупиненням, треба розглядати не як локальні заходи, а як реалізація цілісної міжнародної програми, яка при надійній організації справи дасть змогу Україні за допомогою інших країн надійно ліквідувати наслідки цієї катастрофи, не допустить поширення або повторення чорнобильської біди. Мені здається, ми повинні діяти так, щоб держави — члени НБСЄ, допомагаючи Україні, чітко усвідомлювали, що тим самим вони дбають про майбутнє своїх народів.

Пане Президенте!

Наша делегація з великою увагою вислухала звіт Генерального комітету з політичних питань та безпеки і вважає, що в ньому досить повно і всебічно викладено аналіз сучасного розвитку військово-політичних процесів у Європі, позначено основні джерела напруженості, правильно визначено місце і роль НБСЄ у справі врегулювання конфліктів.

Порушені у зазначеному звіті питання є особливо актуальними у зв'язку з тим, що найближчим часом у Будапешті глави держав і урядів НБСЄ мають розглянути і прийняти ряд основоположних рішень, які не лише вплинуть на подальшу долю НБСЄ, а й, як ми сподіваємось, визначать найефективніші шляхи її зміцнення. У цьому плані ми раді, що ініціатива України підтримується, вітаємо наміри НБСЄ приділити увагу розробці Хартії прав національних меншин. Маючи певний досвід щодо цього, ми, проте, вважаємо, що при захисті прав меншин Україні, як і іншим державам, бракує вироблених міжнародних стандартів.

Наприкінці, пане Президенте, хотів би сказати, що хоча вирішення питань, що стоять перед нами, по-різному бачиться тим чи іншим делегаціям, — ми готові в дусі конструктивного співробітництва вести пошук найбільш прийнятних для всіх рішень, які ляжуть в основу наших рекомендацій наступному форуму НБСЄ у Будапешті.

Дякую Вам.

Життя Рад: вибори-94

Прогноз, кримінал і нечисті сили

Ще 28 січня «Голос України» опублікував кореспонденцію під заголовком «Трійця: не свята, зате лідирує?», у якій, спираючись на висновки аналітичного агентства «Європрогноз», висловлювалося припущення, що на Одещині в майбутніх виборах та в подальшому громадсько-політичному житті вирішальну роль відіграватимуть три політичні лідери: голова обласної Ради народних депутатів Руслан Боделан, голова Жовтневої районної Ради міста Одеси Едуард Гурвіц та голова Одеського міського комітету приватизації Олексій Костусєв. Прогноз, як стало тепер очевидно, цілком справдився. По-перше, двоє з трійці — Р. Боделан та Е. Гурвіц — стали за цей час народними депутатами України. По-друге, всі троє — у лідерах на виборах керівників місцевих Рад.

Руслан Боделан вже в першому турі впевнено переміг свого суперника — представника Президента України в області Владлена Ільїна (ще п'ять претендентів зійшли з дистанції в передвиборний період) і став головою обласної Ради народних депутатів. Виборці оцінили, думаю, його дедалі більш інтенсивну й плідну роботу як у своєму регіоні, так і в парламенті країни: послідовне й наполегливе відстоювання більшої економічної самостійності області, реальні кроки, зроблені з його активною участю, до створення в Причорномор'ї вільних економічних зон, до ширшої участі в зовнішньоекономічній діяльності, прагнення зміцнити виконавчу владу на місцях тощо. Не все, щоправда, у нього завжди виходило, дещо лиш декларувалося, — і Р.Боделан відверто й різко звинувачував у цьому центр та не до кінця продумані закони, які геть обмежували права та можливості Рад. Що ж, відтепер ситуація багато в чому змінюється на краще — отож голові Ради та її виконавчого органу, який найближчим часом буде сформовано, як мовиться, і карти в руки. Щоправда, Р.Боделану ще належить розв'язати непросту дилему: залишатися працювати в парламенті країни, якщо остаточно буде вирішено, що той діятиме тільки на суто професійній основі, а чи скласти там повноваження і цілком зосередитися на справах у регіоні? Він не раз висловлювався саме на користь останнього, та слова словами, а які будуть дії?

Не так рівно й однозначно складалася виборча кампанія для двох інших політичних лідерів із зазначеної трійці. Обидва вони — Е. Гурвіц і О. Костусєв (поряд з ще чотирма кандидатами) — балотувалися на посаду голови Одеської міської Ради народних депутатів. І обидва, значно відірвавшись від суперників, вийшли до другого туру. Тепер, отже, крісло мера виборювати тільки їм. І як хотілося б, щоб час до проведення другого туру виборів не затьмарювався навколо цих осіб нічим ганебним. Так кажу, бо досі, на жаль, таке спостерігалося.

Взяти Е. Гурвіца. Скільки всіляких вигадок ходило про нього містом! Скільки нападок, звинувачень, що нерідко переходили в прямі ображення його честі й гідності, з'явилося в засобах масової інформації! А в спеціальному (!) випуску газети «Правовые ведомости» (!), названому «Народное обозрение», що 100-тисячним тиражем безплатно розповсюджено по квартирах одеситів, його звинувачено, по суті, в кримінальних злочинах. Сам Е.Гурвіц змушений був кваліфікувати це як злочинні дії тих, хто причетний до підготовки, випуску й розповсюдження «Народного обозрения», та звернутися до прокурора міста з вимогою, щоб той порушив проти зловмисників кримінальну справу.

(Закінчення на 4-й стор.).

Леонід КРАВЧУК: Ми прийдемо до достатку

(Початок на 1-й стор.).

Причому, коли один з журналістів висловив думку, що, мовляв, чому б і не будувати Україну для українців, Л.Кравчук рішуче заперечив: ні, нам треба прийти до такої держави, де однаково затишно почувався б і українець, і єврей, і росіянин, і грек чи гагауз. «Я ніколи, — сказав Президент, — не поступлюся своїми принципами на догоду тій чи іншій політичній силі. Я стоятиму на демократичних позиціях до кінця».

Торкаючись економічного розвитку України, Леонід Макарович зауважив: так, нам сьогодні важко. Але ж дивіться: Америка йшла до нинішнього достатку десь двісті років, Швейцарія будувала свою державу вісімсот років, а ми — два з половиною. Звичайно, помилок нам не уникнути. Але коли припинемо «плач Ярославни» і дружно візьмемося до праці, успіхи не забаряться. Я певен, що вже через років зо два ми вирівняємо нашу економіку й почнемо йти вгору.

Важливою темою розмови стала духовність народу, розвиток науки, культури і збереження інтелектуального потенціалу України.

Відповідаючи на запитання про криміногенну ситуацію в країні, Президент заявив, що вже нині зроблено рішучі кроки до наведення порядку в нашому домі. Злочинні угруповання кинули нам виклик, причому збройний, і нам нічого не залишається, як відповісти силою на силу, зброєю на зброю, оголосити справжню війну кримінальному світові. Але, звичайно, ця боротьба має ґрунтуватися на Законі, який теж нині вдосконалюється.

Анатолій КРАСЛЯНСЬКИЙ.

Про стан науки та її роль в економічному розвитку України

Доповідь академіка НАН України Бориса Євгеновича ПАТОНА на сесії Верховної Ради України*

Шановний Голово Верховної Ради!

Шановні депутати!

Перш за все хотів би привернути вашу увагу до однієї тези, яка, незважаючи на її виняткову важливість, не є, на жаль, досить зрозумілою в нашому суспільстві. А саме до того, що низький рівень життя, занепад держави в мирний час є наслідком насамперед її неспроможності ефективно використовувати досягнення науки і техніки. Світовий досвід останніх десятиліть підтверджує справедливість цієї тези для будь-якої країни.

Цей же світовий досвід і наш попередній досвід свідчать, що ні стихійні ринкові відносини, ні жорстка планова економіка в її адміністративно-командному втіленні не здатні забезпечити умови для справжнього науково-технічного прогресу на усіх необхідних для суспільства напрямах.

Шлях для України необхідно шукати виняткова в орієнтації на сучасні постіндустріальні тенденції суспільного розвитку. Головна риса цих тенденцій — дедалі зростаюче використання інформації, знань як найважливішого виду ресурсів, який дедалі більшою мірою визначає стан та майбутнє держави. Саме капітал знань, що його містять у собі насамперед досягнення науки і техніки, має стати рушійною силою нової економіки України. І чим рішучіше робиться ставка на науково-технічний прогрес, чим активніше держава провадить відповідну політику, тим більш разючим є так зване «економічне чудо».

Те, що відбувалося в Україні досі, є далеким від справжньої економічної реформи. Все в основному звелося до адміністративної лібералізації цін, примітивної комерціалізації, жорсткого валютного регулювання та суворого оподаткування. Це не дає, як бачимо, і не може дати бажаного результату для фундаментальної реконструкції економіки. Треба дивитися правді у вічі. Зволікати далі з реформами, з структурною перебудовою виробництва вже неможливо. І невід'ємною складовою частиною економічних реформ, основою прогресивних структурних перетворень має стати ефективна науково-технічна політика держави.

Зрозуміло, що для швидкої і масштабної структурної перебудови у нас немає коштів. Необхідні рішуча відмова від політики підтримки виробництва взагалі і перехід до підтримки тих виробництв, які є і повинні бути ядром нової майбутньої економіки.

Хотів би нагадати присутнім, що наука України має добру історію, вагомі здобутки, загальновідомі наукові школи, міцні традиції зв'язків з виробництвом. Ми не повинні забувати, що саме в Україні створено перший в СРСР прискорювач заряджених часток, здійснено першу штучну ядерну реакцію, отримано «важку» воду, побудовано першу в континентальній Європі електронно- обчислювальну машину.

В Україні нині зосереджено значний потенціал, який на багатьох сучасних напрямах розвитку науки і техніки на достойному рівні. А в галузі математики, теоретичної фізики, фізіології, клітинної та молекулярної біології, електрохімії, розроблення препаратів медичного призначення та полімерних матеріалів, ракето- та літакобудування, виробництва програмного забезпечення, в сфері оборонних досліджень наука України має здобутки світового рівня.

Україна добре відома в світі як загальновизнаний науковий центр сучасного матеріалознавства. Рівень науки про матеріали вирішально визначає технічний прогрес у багатьох галузях виробництва. Розробки українських учених вже довгий час мають значний попит з боку провідних фірм світу. Переваги виходу на світовий ринок саме з такою продукцією, а не з сировиною чи напівфабрикатами всім добре зрозумілі.

Немає сумніву, що науковий потенціал, наявні наукові розробки та технологічні вирішення можуть і повинні бути використані для реалізації великих проектів щодо створення в Україні високоефективних виробництв, випуску якісної продукції. Це допоможе подолати кризові явища і проблеми в багатьох, насамперед базових галузях господарства, і, головне, дозволить не на словах, а на ділі розпочати структурну перебудову на пріоритетних напрямах.

Приклад — можливості у розв'язанні проблем паливно- енергетичного комплексу України. Є серйозні проробки вчених разом із спеціалістами об'єднання «Турбоатом» щодо застосування на теплових електростанціях парогазових установок, використання низькосортного вугілля, є пропозиції щодо збільшення глибини перероблення нафти. У перспективі дуже корисною має стати й запропонована вченими програма видобутку шахтового метану. Залучення шахтового метану до паливно-енергетичних ресурсів дозволить істотно зменшити їх дефіцит.

Але, без сумніву, магістральний шлях до України — це енергозбереження. Ми маємо неприпустимо високу питому енергоємність національного продукту. І розв'язати цю надзвичайно складну проблему можливо лише за рахунок використання найсучасніших досягнень науки і техніки. Все це потребує й створення відповідної законодавчої бази. Було б дуже добре, якби Верховна Рада найближчим часом прийняла Закон України про енергозбереження.

Великими проектами структурної перебудови є також підготовлені вченими та спеціалістами програми розвитку чорної металургії з виходом її продукції на зовнішній ринок та створення золотовидобувної промисловості України.

Слід дбати й про перспективні, так би мовити, стратегічні напрями розвитку науки і техніки, що можуть втілитись у тих сферах, де, за нашими прогнозами, очікуються значні зрушення. Це, наприклад, докорінне оновлення трубопровідного транспорту, морських перевезень, використання нових і нетрадиційних джерел енергії, зокрема, геотермальної. Великі тут й перспективи увійти в можливі міжнародні проекти за умов рівноправного партнерства. І, безперечно, стратегічним напрямом є науково-технічне забезпечення інформатизації нашого суспільства, реалізація відповідної національної програми.

Ми добре розуміємо, що одним з найбільш пріоритетних для України завдань є виведення агропромислового комплексу на сучасний технологічний рівень. Національна академія наук, Українська академія аграрних наук мають значний доробок передових технологій вирощування, перероблення та збереження сільгосппродукції.

Загалом треба значно посилити увагу до проектів, здатних у стислі строки дати вагому віддачу, в тому числі для забезпечення потреб України в твердій валюті. Прикладом таких проектів може бути організація великомасштабного виробництва різноманітної продукції з мармуру, граніту та цінного каміння України.

Окремо хочу підкреслити, що важливою передумовою нормального економічного розвитку України має стати ефективне поліпшення якості навколишнього середовища, збереження здоров'я людей. Учені Національної академії накопичили певний досвід у цьому напрямі. Рекомендації наших учених щодо створення в Україні біосферних заповідників схвалено ЮНЕСКО. Розроблено концепцію комплексного системного моніторингу територій України, яка втілюється в життя.

Слід зупинитися також на проблемі ліків в Україні, її практично повної залежності щодо цього від імпорту. В стислі строки вченими був налагоджений ресинтез гостродефіцитних лікарських речовин. Уже створено нові антибіотики, інтерферони, транквілізатори, кровозупинні, протизапальні, ноотропні, антибластичні, серцево-судинні засоби, композиції для розчинення ниркових каменів тощо, які пройшли різні фази клінічних випробувань і дозволені для застосування. Роботу щодо створення нових ліків не припиняють. Планово запропонувати ще близько 40 оригінальних препаратів. Справа нині — за організацією відповідного промислового виробництва.

Я торкнувся лише деяких напрямів використання науково-технічного потенціалу, розвиток яких, у свою чергу, залежить від рівня таких фундаментальних наук, як фізика, насамперед фізика твердого тіла, математика, хімія, біологія тощо. Саме вони є основою створення нових високих технологій, принципово нових видів продукції.

Безперечно, найголовніше для нас нині — це вже існуючі технології, проекти, реалізація яких дозволить дати швидку і вагому віддачу, знизити соціальну напругу, розв'язати вузлові науково-технічні проблеми структурної перебудови. Але Національна академія наук повинна передусім працювати на перспективу. Звертаючи на це вашу увагу, я хотів би тим самим підкреслити виняткову важливість підтримки в цілому фундаментальних наук.

Значним є потенціал українських учених у галузі гуманітарних і соціальних наук. Ці науки останніми роками набули, без сумніву, пріоритетного розвитку і відіграють велику роль у розбудові культурного і духовного життя України, створенні правових засад державності.

Характеризуючи науковий потенціал України, хотів би зазначити також на важливості його випереджального розвитку насамперед у регіонах нашої країни, активного залучення вчених до розроблення актуальних регіональних проблем.

Все-таки слід відверто визнати, що в цілому потенціал науки лише незначно використовується у розв'язанні головних завдань, що стоять перед нашою країною. Наслідком цього вже є тенденція істотного спрощення народногосподарської структури, особливо щодо високих технологій та науково-технічного рівня. Це дуже загрозливо. Але ще більш загрозливим для майбуття України є те, що сам науковий потенціал нині катастрофічно руйнується.

Складається враження, що наука розглядається не як джерело нових необхідних Україні знань, а лише як можливість скорочення видатків бюджету. Фінансування науки з державного бюджету щодо валового виробленого продукту зменшилося з 3,1% у 1990 році до 0,6% у 1993 році, тобто в 5 разів. За даними ЮНЕСКО, це рівень африканських країн, розташованих на південь від Сахари. Нині ситуація ще погіршилась. У І півріччі цього року наука отримала лише близько 40% від запланованих бюджетних асигнувань. І це при тому, що за затвердженим Верховною Радою бюджетом на 1994 рік на науку передбачено менше коштів, ніж виділено на виборчу кампанію. В грудні 1992 року скасовано навіть ті незначні пільги, що передбачалися для наукових організацій та в цілому для інноваційної діяльності Законом України «Про основи державної політики у сфері науки і науково-технічної діяльності». Щодо умов оподаткування, валютних відрахувань тощо бюджетні наукові організації нині повністю зрівняно з госпрозрахунковими організаціями, дослідні виробництва — з підприємствами, що випускають серійну продукцію, а всі вони разом — з комерційними структурами.

Таку «економію» на науці й на освіті, такого нехтування їх проблемами, такого ставлення до їх використання для розбудови держави наша країна ще ніколи не знала.

Слід зазначити, що відповідною реакцією державної влади на надзвичайно кризовий стан, у якому опинились академічні установи, став Указ Президента України Л.М. Кравчука «Про державну підтримку наукової діяльності АН України», підписаний наприкінці березня цього року. Подібний Указ прийнято нещодавно й стосовно вищих навчальних закладів. І хоча Кабінет міністрів докладав значних зусиль до практичної реалізації Указу по нашій Академії, він, по суті, досі реально не працює. І головна причина — відсутність необхідної законодавчої бази, а в окремих випадках й суперечності з чинним законодавством.

Україні потрібна, нарешті, ефективна державна науково- технічна політика. Але ще не прийнято жодного закону чи нормативного акта, який би не на рівні побажань, а через конкретну податково-кредитну політику, інші економічні важелі стимулював би технологічне переозброєння виробництва, випуск нової продукції, не кажучи вже про позабюджетні інвестиції у сферу науки і освіти, саме ту сферу, де відбувається відтворення нових знань.

У доповіді Голови Верховної Ради України О.О. Мороза на сесії Верховної Ради 15 червня цього року йшлося про необхідність посилити державну підтримку науки, вдосконалити економічний механізм управління науково-технічним прогресом, стимулювати інноваційну активність. І це надає певного оптимізму.

Ми також сподіваємося на вироблення новим Кабінетом міністрів чіткої програми стабілізації та структурної перебудови економіки, яка передбачала б конкретну підтримку та економічне стимулювання пріоритетного виробництва, широку реалізацію науково-технічних проектів з швидкою і вагомою віддачею.

Шановні депутати! Я глибоко переконаний, що всіх вас, незалежно від партійної належності, об'єднує бажання створити в новій Україні суспільство, в якому будуть панувати добробут, високий рівень життя людей, мир і соціальна справедливість. Зробити це без розвиненої науки неможливо.

* Скорочений варіант.

Життя Рад: вибори-94

ПРОГНОЗ, КРИМІНАЛ І НЕЧИСТІ СИЛИ

(Початок на 3-й стор.).

Не менше передвиборних інсинуацій було і довкола особи О. Костусєва. Теж вигадки, теж наклепи, звинувачення у всіляких гріхах, образливі написи на передвиборних листівках. Та тільки цим не обмежилися. Перед самими виборами на нього було вчинено замах: пізньої ночі, назвавшись представниками міліції, подзвонили в двері, вимагаючи їх відчинити, а коли О.Костусєв відмовив, — пролунали автоматні черги. В двері було випущено 26 куль, 16 з яких пробили металеву обшивку і багато що потрощили в квартирі. Тільки випадковість не призвела до людських жертв. За цим фактом порушено кримінальну справу, провадиться розслідування. Воно, будемо сподіватися, дасть відповідь на запитання, хто причетний до замаху та з якими цілями його було вчинено.

Драматизм подій не позбавив, однак, кандидатів на посаду мера Одеси намірів вести боротьбу до кінця. Залишається побажати, щоб перемогу будь-кого з них було здобуто цивілізованими, демократичними методами. Кажучи так, аж ніяк не хочу кинути якусь тінь на Е.Гурвіца чи О.Костусєва. Мало того, я особисто переконаний, що жоден з них до згаданих подій непричетний. Та є, очевидно, сили, які зацікавлені в перемозі того чи того кандидата, — і в цій своїй зацікавленості не зупиняться ні перед чим. Подалі б од них, отих нечистих сил!

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса.

Космічна газель на взуттєвій коробці



У Львівській картинній галереї відбулася виставка робіт Тетяни Григоренко. Зацікавленість викликає біографія художниці. Закінчила факультет французької філології Львівського університету. Цікавилася мистецтвом, але вважала, що не має достатнього обдарування, аби самій займатися творчістю. Її спіткала тяжка хвороба. Операція. Одужання, на яке мало хто сподівався. Несподівано з'явилося бажання малювати. Перша картина Тетяни була намальована на коробці... від взуття. Досвідчені фахівці здивувалися класичній вимозі до композиції, та інші параметри художньої науки витримані так, ніби Таня все це старанно студіювала.

За короткий час самодіяльна художниця Тетяна Григоренко зробила кілька персональних виставок у Львові та Києві.

На знімках Володимира ПЕСЛЯКА: Т. Григоренко на виставці; робота Т. Григоренко «Космічна газель».



Мандрівка трамваєм — секрет довголіття

Львівському трамваю виповнилося сто років. З цієї нагоди в день ювілею всі його пасажири стали «зайцями в законі», а діти залюбки каталися у відреставрованому старовинному трамвайчику. Того дня всі трамваї міста були з державними прапорцями. Сто років тому трамвай, що курсував від залізничного вокзалу до Стрийського парку, де відбувалися східні торги, мав стати головним сюрпризом для цісаря Франца-Йосифа. Через якісь важливіші цісарські клопоти Франц-Йосиф до «провінції» не приїхав, а трамвай тривалий час був засобом пересування заможних людей, бо квиток коштував стільки ж, скільки й курка. Нині ми продовжуємо експлуатувати те, що залишилося від часів Австро-Угорщини й Польщі, бо наша вузькоколійка потребує чеських трамваїв, а отже,—валюти. Щоправда, цього року мерія має намір купити 20 новеньких трамваїв.

Довголітніми й витривалими є не тільки львівські трамваї, а і їхні водії. На ювілейні торжества прийшов 94-літній Михайло Пташинський. Колеги згадали добрим словом покійну вже Надію Гук, яка водила трамвай 44 роки і свого часу просила дозволу на цю роботу в самого бургомістра Львова: за Польщі на цю престижну й високооплачувану роботу жінок не допускали. Нині жінку-водія можна побачити в кожному другому трамваї.

З нагоди 100-річчя найдемократичнішого транспорту, який замінив конку (першу в Україні!), у Львові відкрито меморіальну дошку, групі працівників електротранспорту вручено урядові відзнаки.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Львів.

Вчителька року

Утретє на Волині проводили конкурс «Учитель року», який стає дедалі популярніший серед педагогів. Цього разу переможницею конкурсу визнано вчительку початкових класів Голобської середньої школи Ковельського району Олену Ляшенко. Їй присвоєно звання «Вчитель року-94».

Богдан БЕРЕКЕТА.

Волинська область.

Нова вершина буковинського соловейка

Тріумфально завершився для буковинського співака Андрія Шкургана міжнародний конкурс оперної вокалістики імені Адама Дідура у польському місті Катовіце. У нелегкому творчому змаганні з виконавцями із США, Канади, Японії, Англії, Бразилії, Австрії він виборов перше місце й право записати власну платівку під супровід оркестру польського телебачення.

Гостроти конкурсу надавало те, що він проходив у три тури, протягом яких учасники мали виконати по кілька найскладніших арій світової класики. Польська преса назвала Андрія Шкургана «послом українського мистецтва».

У послужному списку молодого буковинського співака вже є кілька блискучих перемог на престижних конкурсах у США й Іспанії. Він є також лауреатом міжнародного конкурсу молодих вокалістів імені Ади Сарі, що традиційно проводять у Польщі.

Василь БАБУХ.

Чернівці.

Політиканством займайтеся в позаурочний час

Першу після виборів прес-конференцію провів новообраний голова Сумської обласної Ради народних депутатів Анатолій Єпіфанов. Він виклав, зокрема, свою програму реорганізації структури влади, принципових підходів до співпраці з різними політичними партіями і громадськими організаціями. Керівник області наголосив, що найважливіше завдання сьогодні — зосередити зусилля на розв'язанні нагальних соціально-економічних проблем. Жодні політично-кон'юнктурні інтереси окремих осіб чи груп людей не повинні заважати злагодженій спільній роботі усіх ланок управління, тому спроби політиканства у робочий час рішуче припинятимуться.

Віталій МАКСЮТЕНКО.

Сумська область.

«Український кордон»

Таку назву дали брати Супруненки, Юрій та Володимир, своїй етнографічній експедиції на велосипедах уздовж кордону України.

— Минулого року ми проїхали східний та більшу частину північного кордону нашої держави, — розповів Володимир перед від'їздом. — Нині вирушаємо на другий етап, маємо подолати майже 3000 кілометрів. Наш маршрут проляже через Херсонську, Миколаївську та Одеську області, далі — Буковина, Прикарпаття, Галичина, Полісся. Через півтора місяця, гадаємо, будемо в Києві.

Торік «Голос України» розповідав про експедицію Супруненків. Володимир — етнограф-літератор, Юрій — географ-публіцист. Перший мешкає у Запоріжжі, другий — у Москві, співробітник Інституту географії АН Росії.

Результатом першого етапу експедиції братів стала книга «Народини» — своєрідний підручник з народознавства, що його вже використовують учителі шкіл області. У видавництві «Республіканський Центр духовної культури» чекає свого часу книга «Дивовижа» з інтригуючим підзаголовком: «Демонологія, чари, химери, фантазії, сни і мрії української землі».

— Не відійшли ми і від своєї мети, — уточнює Володимир, — продовжимо вивчення різних етнографічних зон України, дослідження взаємопроникнення культур різних регіонів. Мрію підготувати «Етнографічний запитальник», який згодився б нашим освітянам. І надалі збиратимемо рецепти українських страв, обрядові звичаї, дитячі ігри. Адже в наших сусідів із західних областей вони дещо інакші, колоритніші.

До речі, другий етап експедиції брати Супруненки вважають своєрідною посвятою українському мандрівному філософові й поету Григорію Сковороді, 200-річчя з дня смерті якого виповнюється цього року. «Коли торік ми побували на Полтавщині, на батьківщині Сковороди, — каже Володимир, — то відчули нашу духовну з ним близькість. Найперше — мандрівників...»

Володимир ДУПАК.

Запоріжжя.

Знай наших!

Замість ракет — рушниці

Відповідно до Договору про скорочення стратегічних ядерних озброєнь Хмельницька ракетна дивізія проводить планові роботи із зняття з бойового чергування ядерних ракет стратегічного призначення. А тим часом фахівці з Хмельницького інституту прикордонних військ та виробничого об'єднання «Нева» завершили заводські випробування мисливських рушниць, котрі можуть успішно конкурувати з виробами уславлених тульських майстрів. Цю продукцію на підставі ліцензії Міністерства внутрішніх справ випускатимуть в Україні. Поштовхом до впровадження цілком нової номенклатури товарів стали підготовчі роботи до акціонування об'єднання з наступною приватизацією.

Людмила КСЬОНДЗ.

Хмельницька область.

Скинулися ... на міліцію

У Рівному, за прикладом Тернополя і Хмельницького, вирішили створити територіальні відділення міліції. Криміногенна обстановка різко погіршилася не лише у центрі міста, а й на далеких околицях — оперативні групи, отже, не завжди вчасно можуть зреагувати на той чи інший злочинний прояв. Створення територіальних відділень (відділів), як сподіваються, наблизить міліцію до найвіддаленіших районів.

Міська управа, як повідомив її голова Володимир Мороз, виділила для цієї справи необхідну кількість приміщень і разом з керівництвом МВС звернулася до громадськості, підприємців з проханням допомогти належно їх облаштувати.

Сергій МЕЛЬНИЧУК.

Рівне.

Вийшов у степ донецький... воїн-піротехнік

Це сталося неподалік села Петропавлівки Амвросіївського району. Під час прокладання степом зрошувального каналу робітники виявили 100-кілограмову авіабомбу часів Великої Вітчизняної. Терміново повідомили про небезпечну знахідку до донецької частини цивільної оборони. Воїни-піротехніки, що оперативно прибули до місця, обережно транспортували бомбу ще далі в степ. Після її вибуху на землі, що пахла чебрецем, лишилася вирва діаметром близько 5 метрів... Це сталося напередодні 22 червня...

Юрій ДОЦЕНКО.

Донецьк.

Продиктовано в номер

Селян уже не обдуриш

Оголошені результати виборів до місцевих Рад збунтували Борківку Менського району на Чернігівщині. Тут, у центрі села, відбувся стихійний мітинг. Як з'ясувалося, ніхто з працюючих селян не голосував за голову колгоспу Миколу Фесюна і голову сільради Дмитра Сльозку. У той же час першого обрано депутатом райради, а другого — головою сільвиконкому. Під тиском мітингувальників Д. Сльозка написав заяву про власну відставку. Колгоспники переобрали членів дільничної виборчої комісії і незабаром проведуть повторні вибори. За два дні конфлікт у Борківці при допомозі районної виборчої комісії і районної влади було вичерпано.

Загинув літак

На військовому аеродромі в Луцьку після вибуху загорівся літак. Розлилося й спалахнуло мастило, вогонь перекинувся на людей, постраждало дев'ятеро офіцерів і прапорщиків, вони одержали опіки різних ступенів. Кажуть, вибух трапився під час технічного обслуговування літака. Працює спеціальна комісія.

Собор святої слави

Найдревнішому діючому храмові України — канівському Успенському соборові виповнилося 850 літ. Заснований київським князем Всеволодом Ольговичем 1144 року, собор бачив героїв «Слова о полку Ігоревім», Богдана Хмельницького. Звідси ж проліг останній шлях Кобзаря до усипальниці на Чернечій горі.

З нагоди ювілею в Каневі відбувся хресний хід і Божественна літургія, котру відслужив митрополит Київський і всієї України Володимир.

Такі от біди у «Аїди»

(Початок на 1-й стор.).

Як можна було зрозуміти з сердитого виступу пана Жібрега, приїзд Сфінкса до Києва певні сили намагалися ув'язати з виборами мера. Звинувачення лишилося недоказаним. Більш того, виступила пані Артюх, що відає гуманітарними питаннями в апараті представника Президента в столиці, й заявила, що пан Жібрег не розуміє наших реалій. Ще було заявлено: «Аїда», мовляв, знаменитий твір, але «не лягає» (!) на наші національні свята і традиції, отож, нема нічого поганого в тім, що виставу буде показано в рамках «Золотої осені».Отака національна гордість — на межі зарозумілості.

... Сфінкс, може, прилине подивитися на нас 15 липня о 8-й вечора, це буде між мостом Патона та мостом Метро.

Трагедія в Макіївці

У шахтарській Макіївці знову траур. Цього разу нещастя скоїлося на шахті ім. Батова. Під час підготовки лави стався вибух метано-повітряної суміші. Загинули два гірники: Василь Куликовський та Олександр Швець. Наслідки аварії на шахті ліквідовано, дякуючи мужності майже 100 гірничих рятівників з п'ятнадцяти загонів області. Причини трагедії з'ясовує спеціальна комісія.

Горить ліс

За останні сім-вісім спекотних днів у лісах і на торф'яницях Волині сталося 104 пожежі. За цей час згоріло 138 гектарів лісу, 45 гектарів торфовищ. Вогонь і нині палає у Ратнівському, Любомльському, Камінь-Каширському, Маневицькому та інших районах області. Здебільшого пожежі виникають внаслідок необережного використання вогню посушливої погоди.

«Здоровенькі були!»

Пригадуєте естрадний дует гумористів Штепселя і Тарапуньки? Обидва — випускники Київського театрального інституту, одесит Юхим Березін та полтавець Юрій Тимошенко. Тут, у Полтаві, Юрій Тимошенко закінчив школу, а сценічний псевдонім узяв від назви місцевої невеличкої річечки Тарапунька.

Лауреат Державної премії СРСР і народний артист України, відданий естраді до останнього подиху, помер 1 грудня 1986 року на концерті в Ужгороді. Був постановником і виконавцем головних ролей у фільмах «Штепсель женить Тарапуньку», «Їхали ми, їхали», «Од і до» та інших.

Невтомний пропагандист українського дотепного слова, Юрій Трохимович був захопленим колекціонером і мав чудове зібрання поштових видань, присвячених Україні, охоче спілкувався із земляками-філателістами. І вони не забули про свого симпатичного й дотепного побратима: в день його 75-річчя на Полтавському поштамті кореспонденцію, яка надходила, гасили спеціальним штемпелем. Ось так по всьому світі розлетілися сувеніри з портретом Юрія Тимошенка та автографом «Здоровенькі були!»

Григорій ГРИНЬ.

Полтавська область.

Продиктовано в номер

Можлива загроза державності

Проблема Єрусалима зачіпає не тільки палестинський народ — це питання є найважливішим для мусульман усього світу. Про це заявив Президент Єгипту Хосні Мубарак. У ході зустрічі з журналістами, приуроченій до історичної події — першого за 27 років візиту до Палестини голови Виконкому ОВП Ясіра Арафата, єгипетський лідер закликав Ізраїль «не робити ніяких гострих заяв щодо Єрусалима без попередніх переговорів». «Інакше, — підкреслив керівник АРЄ, — постійно виникатиме небезпека загострення відносин між ісламськими державами та Ізраїлем». Він зазначив, що остаточне розв'язання проблеми Єрусалима може бути досягнене тільки за столом переговорів, указавши, що «палестинцям та ізраїльтянам треба виходити при цьому з наявної реальності». «А вона неминуче зміниться докорінно вже внаслідок того, що Я. Арафат перебуватиме на своїй землі, разом зі своїм народом», — додав Х. Мубарак. Єгипетський Президент висловив упевненість у тому, що «в майбутньому буде створено незалежну палестинську державу».

Одна позиція на трьох

Напередодні візиту Президента США до Латвії, який розпочався вчора, в Юрмалі зустрілися глави трьох балтійських держав — Гунтіс Улманіс, Альгірдас Бразаускас і Ленарт Мері. Вони погодили спільну позицію на переговорах з Біллом Клінтоном, центральною темою яких стануть питання безпеки балтійського регіону.

Війну хорватів з мусульманами — закінчено

У Сараєві підписано остаточну угоду про припинення будь-яких бойових дій між арміями мусульман і хорватів. Як заявили журналістам командуючі двох армій М. Петкович і Р. Делич, «війну між мусульманами й хорватами у Боснії закінчено».
Угода передбачає поділ військ мусульман і хорватів уздовж лінії їхнього стикання, організацію спільних патрулів у найбільш «гарячих точках» і можливість створення об'єднаного командування військами.

Репліка

Точки відліку

«Крим завжди був точкою відліку для Росії...», — так приступає до інтерв'ю з віце-прем'єром Кримської автономії журналіст Сергій Фролов у вчорашньому номері «Комсомольской правды».

Колега явно слабкий в історії. Коли київський князь Володимир, узявши Херсонес, примусив Візантію поділитися християнством з Київською Руссю, ані Росії, ані Москви ще і в згадці не було. З таким саме успіхом, при подібному підході, точкою відліку для Росії може бути стародавній Рим чи цивілізація шумерів.

Була в ті часи вісь Київ—Новгород, керована з Києва. І християнство із столиці Київської Русі Добриня зі святими вітцями за дорученням Володимира силою поніс до Новгорода. І приніс.

Таким чином, саме Новгород став першим християнським містом на території Московського князівства, яке постало багато пізніше. І ввійшов він до складу його території за кілька століть після прийняття християнства. Щоправда, увійшов без християн. Бо Іван IV (Грізний) знищив у цьому місті всіх, навіть немовлят. Бо Новгород був республікою, а Московське князівство (на той час вже царство) — деспотією. І вільний дух цар-батечко вибив з цього міста добре, разом з його носіями.

Такі ось «точки відліку». А в згаданому інтерв'ю який заспів, таке, відповідно, й продовження...

Коли ж, нарешті, слов'янські лідери й деякі московські журналісти зрозуміють, що не у взаємних закидах, а у взаємній підтримці — наші шанси на посідання гідних місць у світі? Леонід Кравчук давно це зрозумів. То не соромтеся, повчіться в нього толерантності й політичній мудрості, не розгойдуйте човна. Може, світло істини для східних слов'ян знову виходить із Києва?

Оглядач.

«Софія» підкорила серця дипломатів

Більш як двісті представників дипломатичних місій, розташованих у Києві, здійснили разом зі своїми сім'ями захопливу мандрівку до Умані, до перлини України — дендропарку «Софіївка». Уманці зустрічали гостей хлібом-сіллю, піснями, духовим оркестром, який грав на схилах красуні Софії. Вперше за 200-річну історію існування знаменитої мініатюри Еллади побували тут дипломати одразу кількох десятків країн.

Неофіційно

— Це вже стало традицією знайомити дипломатичний корпус з природою, мальовничими місцями України, — сказав керівник Генеральної дирекції Київської держадміністрації з обслуговування іноземних представництв Павло Кривоніс. — Дипломати подорожували по Дніпру, побували в Каневі, в Білій Церкві (парку «Олександрія»). Нове знайомство із всесвітньовідомим пам'ятником природи справило на них особливо сильне враження.

Що це справді так — засвідчили зовсім не дипломатичні, а щирі й захоплені відгуки послів, якими вони охоче поділилися з кореспондентом «ГУ».

Чжан Чжень, посол КНР:

— Те, що я побачив і почув у Софіївці, мене глибоко вразило. Софіївка — велике диво, рукотворна поема з каменю, дерев, води, архітектурних споруд і скульптур... Іноколи мені здавалося, що створена вона не природою і людьми, а що тут побували й витворили ці чудеса прибульці з космосу... Однак це диво — творіння рук талановитого українського народу. Милуючись ним, я ще раз переконався: якщо ваші люди здатні створювати таку зворушливу красу, вони переборять усі труднощі, і розквітне щаслива Україна...

Мілан Йованович, тимчасово повірений у справах Союзної Республіки Югославії:

— Це був напрочуд прекрасний день. Унікальне місце, котрому, очевидно, аналогії немає в світі, підкорило мене своєю красою. Ми, дипломати, маємо знати такі місця в Україні, щоб рекомендувати співвітчизникам теж побувати там і помилуватися на їхню чарівність. Спасибі всім, хто організував цю подорож.

Діохенес Ернандес Асторга, посол Республіки Куба:

— Я більш як три роки працюю в Україні, але в цих чудових місцях уперше. Вражений до глибини душі. У світі, напевне, мало таких парків. У Софіївці приваблює не лише краса, а й багатство флори, неповторна концепція романтично - мистецької побудови парку. Все це — вияв високої культури українців, котрі уміють глибоко відчувати. Незважаючи на те, що ми живемо в різних куточках земної кулі, українці й кубинці в цьому дуже схожі.

У мене не тільки сильні враження від чудового парку, а й від палкого прийому нас уманцями. Коли я й шкодую про щось, то лиш про те, що не побував тут раніше...

Іштван Варга, посол Угорщини:

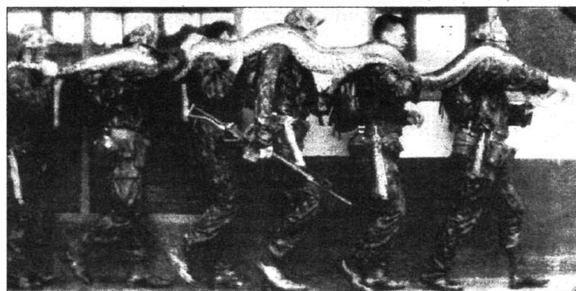
— Сьогодні ми не лише побачили мальовничий куточок вашої країни, а й краще пізнали її народ, традиції і звичаї. Я надзвичайно задоволений, що побував в Умані.

Петеріс Сімсонс, посол Латвії:

— Сказати щиро: я вперше дізнався про те, що в Україні є неперевершені краси дендропарки, на які можна милуватися і день, і два... Очевидно, мало хто в Латвії здогадується про існування цього зеленого дива. Я думаю, що коли поліпшиться економічна ситуація, ми будемо подорожувати з Латвії в Україну, і навпаки, до таких чудових місць. Ми обов'язково передамо до Латвії інформацію про цю мандрівку, про Софіївський дендропарк. Ми одержали тут велику насолоду. І дасть Бог, повернемося ще сюди знову.

Інтерв'ю вела Лідія ТИТАРЕНКО.

Фотофакт



Переможено, але не знищено

Підрозділ солдат бразильського війська, направлений до віддаленого району місцевих джунглів для упокорення індійських племен, котрі розбушувалися у міжусобиці, виявив ранком, що сам узятий у полон велетенською, майже шестиметровою анакондою. Після невеликого «бою» повзучого гада було переможено, але не знищено. Шість солдатів скинули на плечі незваного гостя й відтягнули в джунглі **(на знімку)**.

Фото з журналу «Нешнл інквайрер».

Проблеми еміграції

Навчання — тьма?

Близько третини школярів-іммігрантів хотіли б залишити Ізраїль. Це засвідчує опит громадської думки, результати котрого опубліковано в тижневику «Ха-ір».

Згідно з даними опиту, що проводився в 10 середніх школах Тель-Авіва, 66 відсотків учнів, які репатріювалися разом зі своїми сім'ями останніми роками з країн СНД, вважають, що перебувають в «екстремальній ситуації». Вони підкреслюють такі «ознаки» неблагополуччя, як «суспільна ізоляція, постійне відчуття втоми, небажання вчитися». Відвідування занять дуже низьке. Більш як чверть опитаних розповіли, що вони не мають грошей на підручники й різні шкільні заходи.

Майже половина школярів-іммігрантів потерпає від поганого ставлення до них однокласників-«старожилів». Близько двох третин респондентів заявили, що вчителі не зважають на них і навіть не намагаються пояснювати матеріал повільніше й доступніше. Особливо незатишно почуваються репатріанти в тих школах, де становлять очевидну меншість. Тижневик «Ха-ір» не бачить жодних підстав для оптимістичних прогнозів. Навряд чи стан школярів-іммігрантів поліпшиться в доступному для бачення майбутньому. Мало того, муніципалітет Тель-Авіва зменшив бюджет на освіту. В результаті скорочено кількість додаткових уроків, що передбачалися в школах на допомогу новачкам, котрі з труднощами опановують матеріал мовою іврит.

Олександр ЖУДРО.

Проблеми

А конгрес чинить опір...

Президент США Б. Клінтон звернувся до членів «круглого столу» бізнесменів, групи, що об'єднує провідних підприємців країни, з проханням зробити все можливе для того, щоб сприяти прийняттю конгресом законодавчих актів, котрі реалізують рішення уругвайського раунду, вже цього року. Клінтон заявив, що він чекає на серйозне обговорення угоди про світову торгівлю, підписаної кілька місяців тому в Марракеші, під час зустрічі на вищому рівні в Неаполі з 8 по 10 червня, присвяченій економічним проблемам.

Спочатку здавалося, що угода не зустріне серйозного опору в конгресі. Однак ряд законодавців подали серйозні заперечення, оскільки вони вважають, що цей документ позбавляє Сполучені Штати суверенітету у важливих галузях торгівлі й не зупиняє субсидій. Опір угоді чинили і майже всі республіканці.

«Лише Сполученим Штатам доводиться проходити через важкі бюджетні випробування, пов'язані з прийняттям угоди з ГАТТ», — пожалівся Президент. Він зазначив, що адміністрація «дуже напружено» працює для того, щоб дотримати жорсткі бюджетні правила.

(За матеріалами ЮСІА).

Під контролем у моря

У Бакинському міжнародному порту законсервовано другий вантажний причал. Рівень води, який значно підвищився у Каспійському морі, не дозволяє міжнародним транзитним вантажам прямувати до Ірану. Прогноз невтішний: до серпня рівень Каспію «підскочить» ще на 30 сантиметрів.

Ровшан АЛІЄВ.

Официальный представитель Горьковского завода «ПО ГАЗ» и ГП «Москвич» (АЗЛК)



Предлагает со склада в Киеве:

АВТОБУСЫ



КАВЗ-3976
(пассажирские и грузопассажирские)
ПАЗ-3205

ЛЕГКОВЫЕ АВТОМОБИЛИ

Москвич-2335 пикап
(с тентом или без него)



Москвич 2141-S



ИЖ-2715

ГАЗ-31029
ГАЗ-31029
(51 комплектация)
ГАЗ-310240
(представительская)

ГРУЗОВЫЕ АВТОМОБИЛИ



КамАЗ-5320

ЗИЛ-4331(автофургоны промтоварные, изотермические и с холодильной установкой)
ЗИЛ-4342 (тягач)
ЗИЛ-130
ЗИЛ-130 (дизель)



А также прицепы к легковым автомобилям.

Телефоны в Киеве:
(044) 264-74-42
264-96-69
тел./факс 264-24-05

12—15 сентября 1994 года
г. Запорожье, о. Хортица

АКАДЕМИЯ ИНЖЕНЕРНЫХ НАУК УКРАИНЫ

ЗАПОРОЖСКАЯ ДИРЕКЦИЯ БАНКА «УКРАИНА»

НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ФИРМА «АГРОИНФОМИР»

ЗАПОРОЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ОБЛАСТНОЕ ОБЩЕСТВО «ЗНАНИЕ»

Проводит вторую межгосударственную (страны СНГ) научно-практическую конференцию «Новые информационные технологии в банковском и финансовом деле»

ТЕМАТИКА:

комплексный подход к созданию автоматизированных информационно-аналитических систем деятельности банка (работа в режиме реального времени);

обеспечение безопасности данных;

создание единых требований межбанковского интерфейса;

современные тенденции в области автоматизации банковского и финансового бизнеса.

В конференции принимают участие ведущие специалисты Киева, Одессы, Москвы, Санкт-Петербурга, Омска, Новосибирска.

Киевское представительство IBM продемонстрирует систему IBM AS/400 и ее возможности в банковском и финансовом бизнесе.

На конференции будут демонстрироваться рабочие комплексы и новые разработки известных фирм Украины и России.

Заявки на участие в конференции и подробная информация по телефонам: **(0612) 64-55-12; (0612) 64-76-78 (факс), (06165) 2-30-69 (факс).**

Начинайте свой день с хорошего натурального сока:

натуральные соки импортного пр-ва — упаковка — 0,2 л
натуральные соки импортного пр-ва — упаковка — 1 л
концентрат 1:6 (с заменителем сахара)
7 видов: малина, манго, клубника, апельсин, киви, ананас, лимон — упаковка — 1 л
нектар персиковый и абрикосовый — упаковка — стеклянная бутылка 0,5 л.

Форма оплаты — любая, по факту.
Самовывоз из Луганска.

Контактные телефоны в Луганске: (0642) 47-98-24, 41-30-72, 54-28-71, 55-40-26.
Факс: (0642) 54-28-71, 52-72-80.

Реализуем продукцию производства:

Индии и Болгарии

МЕДИКАМЕНТЫ

- Диклофенак
- Дексаметазон
- Диазепам
- Ибупрофен
- Кардовин
- Фуросемид
- Карсил
- Мебендазол
- Метронидазол
- Нифедипин
- Парацетамол
- Тинидазол
- Анальгин

Болгарии

ЭЛЕКТРОТЕЛЬФЕРЫ АВТО- И ЭЛЕКТРО-

- погрузчики
- платформенные тележки

а также

ЛЮБЫЕ ЗАПЧАСТИ

в т. ч.

- аккумуляторы
- шины
- двигатели

Тел. в Луганске (0642)
54-15-90, 54-22-82 54-00-71, 54-70-72
54-95-80. Факс: 54-73-02 54-01-02. Факс 54-73-02

ЮРИДИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА ДЛЯ ВАС!

КОДЕКСЫ УКРАИНЫ:
Гражданский; Гражданско-процессуальный; Жилищный; О браке и семье; Законов о труде

Земельное и сельскохозяйственное законодательство Украины (сборник нормативно-правовых актов).

Все законодательство по состоянию на 1 июня 1994 года.

УЧЕБНИКИ:
Гражданское право (в 2-х томах); Банковское право; Конституционное право зарубежных стран (том 1).
Образцы гражданско-правовых документов.
Твердый переплет. Отличная полиграфия. Цены ниже рыночных.

Вопросы реализации, адресная отправка: Харьков. Тел/факс (0572) 43-14-56.

Науково-виробниче об'єднання «Будіндустрія» виготовляє і реалізує:

збірні залізобетонні конструкції і бетонні вироби,
столярні вироби
— дверні блоки фільончасті, фанеровані,
— віконні блоки,
паркет штучний,
керамзитовий гравій,
мінераловатні плити,
мати мінераловатні прошивні,
пінополістирольні плити ПСБ, ПСБС,
лінолеум на теплій основі,
віконні блоки із ПВХ,
цементностружкові плити,
підвіконники із цементностружкових плит,
облицювальна цегла,
стінові профільовані панелі типу «Сендвіч»,
офісні меблі.
Ціни нижче від ринкових.

Наша адреса: 252167 м. Київ, вул. Марини Раскової, 23; тел.: 517-79-81, 517-59-90, факс (044) 517-59-18.

Государственное производственное объединение «Проэкс» реализует со склада в г. Днепропетровске пиломатериалы хвойных пород:

шпалы железнодорожные широкой колеи (непропитанные);

брус в ассортименте;

доску обрезную и необрезную любой толщины.

Изготавливает и реализует:

доску для пола, плинтус, наличник, дверные блоки, рейку декоративную;

наборы кухонной мебели из массивной древесины.

Принимаем заказы на изготовление столярных изделий для строящихся объектов.

Наш адрес: 320070, г. Днепропетровск, пр. К. Маркса, 60, к.529.
Телефоны: (0562) 45-21-32, 44-06-23.
Телефакс: (0562) 44-06-23.

АО BSG

ПРОДУКТЫ ИЗ ЕВРОПЫ со склада в Луганске и Москве

- **СОКИ** -1 л. в стекл. бут. и тетрапак
- **ГАЗ. ВОДА** -1.5 л.
- **ПИВО** -0.33 л.
- **ВОДКА** -1 л.

и др. продукты питания более 50 наименован.

изготовит и реализует **ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ ПАКЕТЫ** любых размеров
П/Э ПЛЕНКУ
ГРАНУЛИРОВАННЫЕ ОТХОДЫ ПВД и ПНД

Приобретет: **ПВД** в гранулах

Адрес: 348047 г. Луганск, ул. О. Кошевого, 32
Тел.: (0642) 54-90-24, 54-40-51, 54-41-09 Факс 54-73-02

Телефоны представительства в Москве: (095) 456-71-27, 456-40-67 Факс: 456-56-44

Предприятие производит металлокерамические детали.
Подробнее см.: «Голос України» № 122 от 30.06.94 г.
Тел. (04744) 5-73-96.

ПОСТОЯННО В ПРОДАЖЕ:

автозаправочные станции;
колонки «НИСТРУ»;
автокраны;
автопогрузчики 40810;
трактора МТЗ-80, МТЗ-82;
экскаваторы ЭО3323, ЭО2628, ЭО2629;
ШКОДА 706 С П/П АЛКА Г/П 13Т 1982 Г/В.
Телефоны: (044) 435-70-77, 435-21-22.

Арбитражным судом г. Киева ул. Б. Хмельницкого, 44-В возбуждено дело № 15/95 товарищества с ограниченной ответственностью «Трансактив» о признании банкротом. (г. Киев, ул. Коротченко, 8) р/с 8467459 в АКБ «Аваль», г. Киев, МФО 300335.

Реклама в газеті «Голос України»
Телефон 441-89-34 Факс 449-85-62

World Cup. USA-94

І пенальті в ... треті ворота

1/8 фіналу Кубка світу з футболу.

Матч № 43. Бостон. **Нігерія — Італія.** 1:2. Амуніді, 27 (1:0), Р.Баджо, 89 (1:1), Р.Баджо, 102 (1:2).

Матч № 44. Нью-Джерсі. **Мексика — Болгарія. 2:4** (основний і додатковий час — 1:1, пенальті —1:3). Стоїчков, 7 (0:1), Аспе, 18, з пенальті (1:1). Пенальті забили: у мексиканців — Суарес; у болгар — Генчев, Боримиров, Лечков; не забили — Аспе, Бернал, Родрігес (у мексиканців); Балаков (у болгар). Які там ще треті ворота? — запитає вболівальник, котрий не бачив поєдинку в Нью-Джерсі. Нісенітниця якась. На футбольному полі буває тільки двоє воріт. Утім, були й треті. Це — факт. Але про все по черзі.

Останніми до чвертьфінального експресу вскочили італійці та болгари. Обом збірним квитки до нього дісталися з неабиякими ускладненнями. Все було в тих зустрічах, як бачите, — і вперше додатковий час, і післяматчеві пенальті, і ... треті ворота.

І цього разу на футболістів «скуадри адзурри» випало нелегке випробування. Їхня доля, як кажуть, висіла на волосинці. Лише за хвилину до завершення основного часу матчу з нігерійцями Роберто Баджо врятував футбольну честь Італії. Знову триразові чемпіони світу залишилися вдесятьох. За досить сумнівних обставин, що особливо гірко, у другому таймі з поля вилучили Джанфранко Дзолу, який не встиг і розігрітися по-справжньому, тільки-но вийшовши на заміну. А ми знаємо, що такі обставини лише більше згуртовують італійців. Успіх до них прийшов під час додаткового першого тайму. Знову відзначився найкращий футболіст світу-93, красунчик Роберто Баджо.

Гріх не відзначити й нігерійців. Володарі Кубка Африки майже ні в чому не поступалися суперникові. Хіба що в досвіді.

Поєдинок Мексика — Болгарія проходив за ще крутішим сценарієм. Був він, як кажуть у таких випадках, гострим, динамічним, безкомпромісним. Тут саме настав час пояснити щодо третіх воріт. У першому таймі під час швидкої атаки мексиканської збірної один з її гравців буквально влетів у сітку, повис на ній і ... підпори, не витримавши, розвалилися. Щоб не гаяти часу на ремонт, організатори швидко встановили нові ворота.

Болгари потужно розпочали цю зустріч. Їхній лідер «барселонець» Христо Стоїчков метрів з шістнадцяти вгатив м'яч у самісіньку дев'ятку. Здавалося, що наші чорноморські сусіди розів'ють успіх. Однак дуже швидко гра вирівнялася, і рахунок також. Команди діяли на зустрічних курсах.

Одразу ж після перерви болгар спіткала доля італійців. За друге ігрове порушення змушений був залишити поле захисник Еміл Кременлієв. Щоправда, та чисельна перевага тривала хвилин з десять, і сирійський арбітр з «оригінальним» баченням гри і трактуванням правил (особливо щодо гравців з Болгарії) Джамал Аль Шаріф показав червону картку й Луїсові Гарсія.

Кульмінацією зустрічі стали післяматчеві пенальті. Три перші удари були марні. Вище воріт пробив Аспе. Потім Кампос парирував удар Балакова. Але ще ліпше зіграв болгарський голкіпер Михайлов, який взяв два пенальті, виконані Берналом і Родрігесом. Отже, треті, замінені, ворота виявилися щасливими для болгарських спортсменів. На дистанції марафону за золотий Кубок світу залишилося вісім виборювачів. У чвертьфіналах зустрічаються: 9 липня в Бостоні — Італія—Іспанія, в Далласі — Нідерланди—Бразилія; 10 липня в Нью-Джерсі — Болгарія—Німеччина, у Сан-Франциско — Швеція—Румунія.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

Баскетбол. У штаб-квартирі ФІБА в Мюнхені відбулося жеребкування європейських клубних турнірів. З ким же гратимуть наші? **Чоловіки. Чемпіонат Європи.** Будівельник (Київ) — Шльонськ (Вроцлав, Польща). **Кубок Європи.** Київ-Баскет — Комодоре Ден Хелдер (Нідерланди). **Кубок Корача.** Шахтар (Донецьк) — ПТП (Анкара, Туреччина), Мерані (Тбілісі) — БІПА-Мода (Одеса), ВЕФ (Рига, Латвія) — ЦСК-Меркурій (Київ), Корабел (Миколаїв) — переможець матчу між командами Тбілісі (Грузія) — ЦСК ВПС (Самара, Росія). **Жінки. Кубок чемпіонок.** Тбілісі (Грузія) — Динамо (Київ). **Кубок Ронкетті.** Інтеройл (Одеса) — Спортул (Бухарест, Румунія), Велико-Тирново (Болгарія) — Козачка (Запоріжжя), Міоборо (Кутаїсі, Грузія) — Нідена (Київ), Ніка (Донецьк) — Ріла (Софія, Болгарія).

Оголошується акція милосердя

Київське державне експериментальне протезно-ортопедичне підприємство опинилося у важкому становищі!

Останнім часом у засобах масової інформації з'явилися публікації про різкий спад виробництва на Київському державному експериментальному протезно-ортопедичному підприємстві. Від цього страждають інваліди всіх категорій, що проживають у Києві та області.

Підприємство справді опинилося в тяжкому становищі. Виправити його може тільки термінова фінансова допомога. Звертання керівництва по благодійну допомогу до комерційних банків та фінансових груп залишилось без відповіді. Мабуть, їм немає діла до інвалідів.

На прохання керівництва підприємства про допомогу відгукнувся представник Президента в Києві Л.Косаківський. Леонід Григорович приїхав на підприємство, ознайомився з усіма цехами, технологічними процесами, номенклатурою виготовлюваних виробів, вислухав розповіді фахівців про особливості виробництва, про труднощі і твердо пообіцяв допомогти.

Слово представника Президента не розійшлося з ділом — міська адміністрація оперативно перевела підприємству два мільярди карбованців, що дало змогу придбати сировину і частину напівфабрикатів. У цехах знову зажевріло життя, знову почали випускати продукцію. Та чи надовго вистачить цієї допомоги? Можливо, й обласна адміністрація, і комерційні структури таким же чином могли б подбати про інвалідів?

Звертаємося до організацій, підприємців усіх форм власності виступити спонсорами в цій благородній справі.

Ветерани підприємства:
Михайло ОЛІЙНИК,
слюсар-протезист;
Володимир МІЛЬМАН,
слюсар;
Іван БІЦЮРА,
лікар;
Михайло АДАМЕНКО,
лікар та інші.

З пошти

Чи навчимося рахувати гроші?

По території України пролягають потужні нафто- та газопроводи. Плату за перекачування ми одержуємо за світовими тарифами. Але ж це неправильно. Коли споруджувались ці лінії, то ми були в Союзі, і там є й наші гроші. Крім того, під ними зайняті родючі землі в густонаселених районах України. Розрив трубопроводу — велике екологічне лихо. Земля повинна бути застрахована в межах можливого забруднення за рахунок господаря. На жаль, службові особи цього не помічають і цим самим роблять добрі послуги нашим сусідам, а тим часом сама Україна стоїть з простягнутою рукою і вишукує, що б іще продати, аби покрити борги.

Так буде доти, доки ми не навчимося рахувати свої гроші і доки триматимемо на відповідальних посадах людей, що не дбають про Україну.

І. ВОЛОШИН.

Золотоноша
Черкаської області.

Кримінальний тиждень

П'ять убивств, можливо, й більше

У Харкові затримано раніше судимого місцевого неробу Ш. Його звинувачено у скоєнні в місті протягом минулого та цього років 5 вбивств громадян (з них 4 жінок) за місцями їх проживання з метою заволодіння особистим майном. Перевіряється його причетність до скоєння інших злочинів.

Жінки захищаються сокирами

Поблизу міста Євпаторія Республіки Крим у лісопосадці знайдено мертвим з травмою голови невідомого чоловіка. Ним виявився раніше судимий непрацюючий житель Костромської області Росії В. Встановлено, що він, знаходячись в гостях у жительки села Лиманне Б., намагався її згвалтувати, а вона, захищаючись, вдарила його сокирою по голові. Уночі Б. вивезла труп на тачці до лісопосадки.

Не дальтонік — плати!

У Вінницькій області викрито завідувача складу Хмільницького регіонального спецавтоцентру «ЗАЗ», який вимагав хабарі від покупців за відпуск автомобілів бажаного кольору. Встановлено 4 факти отримання ним хабарів на загальну суму 2,5 мільйона карбованців.

* * *

Минулого тижня розкрито 153 тяжкі злочини, у тому числі 20 вбивств, 6 фактів завдання смертельних тілесних ушкоджень, 8 згвалтувань, 12 розбійних нападів, крадіжка зброї та інші. Викрито і знешкоджено 2 злочинні групи. У затриманих вилучено 12 автоматів, 19 пістолетів, 3 гвинтівки, 7 мисливських рушниць, 14 одиниць саморобної вогнепальної зброї, 11 гранат, 1,1 кілограма вибухівки, понад 3,6 тисячі штук патронів до різної зброї.

Виявлено 957 фактів, пов'язаних з незаконним обігом наркотиків. Покладено край діяльності 38 злочинних груп наркоділків. Порушено 918 кримінальних справ, у тому числі 28 — за збут. Затримано 955 чоловік.

Григорій ТИЧИНА.
Прес-центр МВС України.

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.
Видавець — Президія Верховної Ради України.
252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в.о. заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

◆ **ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.**
◆ **Рукописів не повертаємо.**
◆ **Листування з читачами — тільки на сторінках газети.**

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КП № 1 від 18.09.1990 р.

◆ **За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.** ◆ **Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.** ◆ **За точність викладених фактів відповідальність несе автор.**

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 364459.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 Зам. 0311127.

Газету набрано і зверстано в комп'ютерному центрі «Голосу України».